

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ	1
ВВЕДЕНИЕ.....	3
Условные обозначения	5
Клавиатура.....	5
Дисплей.....	7
Источники питания	10
МЕНЮ НАСТРОЙКИ	12
Язык дисплея	13
Местное время	13
Будильник	15
Формат даты.....	16
Использование памяти	17
Удаление данных	17
Установка контраста	18
Частота речи.....	18
Скорость речи.....	19
Пароль.....	19
Сигнал клавиш Вкл/Выкл	22
Автоматическое отключение	23
СЛОВАРЬ.....	23
Основной словарь	24
Система ускоренного ввода слов	26
Мгновенный обратный перевод	27
Проверка орфографии Vector Ultima™	28
Произношение слов и фраз.....	29
СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	31
Создание записи	31
Просмотр и редактирование записей	32
ГРАММАТИКА.....	33
ДИАЛОГИ.....	34
НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ	35
ПОПУЛЯРНЫЕ ИДИОМЫ.....	36
ЗАПИСНАЯ КНИЖКА	37
Создание записи	37
Просмотр и редактирование записей	38
РАСПИСАНИЕ	39
Создание записи	39
Просмотр и редактирование записей	41
КАЛЬКУЛЯТОР	42
ПЕРЕВОД СИСТЕМ МЕР И ВЕСОВ.....	42
ПЕРЕСЧЁТ ВАЛЮТ	44
ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИГРА.....	46

ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ	47
МЕСТНОЕ ВРЕМЯ	49
СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ	49
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	51
Регулировка громкости	51
Гнездо для внешнего источника питания	51
Гнездо PC-Link.....	51

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением немецко-русской электронной системы изучения языка *Language Teacher® DR600T*. *Language Teacher® DR600T* – продукт совместной работы лингвистов, инженеров и программистов компании "Этако Инк.", представляющий пятое поколение высоко-продуктивных электронных обучающих средств. Вы стали владельцем новейшего электронного устройства для изучения иностранных языков.

Основные возможности системы *Language Teacher® DR600T*:

- ◆ Основной словарь на 475,000 слов, включающий медицинские, технические, юридические и деловые термины, а также сленг и общеупотребительные выражения
- ◆ Электронный справочник немецкой грамматики с функцией тематического поиска
- ◆ Мгновенный обратный перевод
- ◆ Двуязычная записная книжка и ежедневник объемом 128 килобайт
- ◆ Высокоскоростной обмен данными с компьютером
- ◆ Система подсветки экрана и клавиатуры для работы в условиях недостаточного освещения
- ◆ Возможность расширения словаря путем самостоятельного ввода новых слов и выражений
- ◆ Система проверки орфографии Vector Ultima™
- ◆ 200 популярных немецких идиом
- ◆ Система ускоренного ввода слов
- ◆ Немецкие неправильные глаголы

- ◆ Более 1200 общеупотребительных выражений
- ◆ Лингвистическая игра
- ◆ Конвертация валют
- ◆ Перевод систем мер и весов
- ◆ Поясное время
- ◆ Часы
- ◆ Будильник
- ◆ Калькулятор
- ◆ Гнездо для подключения внешнего источника питания

Language Teacher® DR600T является идеальным учителем благодаря новейшей технологии синтеза речи, используемой в устройстве и дающей Вам возможность прослушивать немецкие и русские слова и предложения.

Language Teacher® DR600T станет для Вас лучшим другом в поездках и деловом общении.

В целях эффективного использования всех возможностей Вашего *Language Teacher® DR600T*, следует внимательно ознакомиться с данным Руководством пользователя и держать его под рукой для более тщательного изучения в процессе использования.



Примечание: *Language Teacher® DR600T* не имеет проблем при работе с датами позднее 2000-го года.



Примечание: Поскольку производитель постоянно работает над совершенствованием и улучшением потребительских качеств *Language Teacher®*, некоторые характеристики купленного Вами устройства могут незначительно отличаться от их описания в данном Руководстве.

Условные обозначения

Названия клавиш, указываемые в тексте, будут иметь написание ЗАГЛАВНЫМИ буквами: например, ENTER.

Название раздела, либо информация на экране, упомянутая в тексте, будет выделена *курсивом*, например, *Пересчет валют*.

Для выделения в тексте используется **Жирный шрифт**.

Знаки ◀ ▶ ▲ ▼ используются для обозначения клавиш со стрелками, расположенных в правой части клавиатуры.

Следующие символы в начале параграфов обозначают:

- пошаговую инструкцию внутри раздела
-  клавиши управления
-  функцию речи
-  важные примечания.

Клавиатура

Устройство имеет клавиатуру, состоящую из клавиш управления и буквенно-цифрового блока со стандартными американской и русской раскладками клавиатуры с небольшими дополнениями.

Немецкие и русские буквы, а также цифровая раскладка связаны с соответствующими режимами ввода, отображаемыми в правом верхнем углу экрана (в режиме редактирования) значками **D**, **R**, или **N**, соответственно.

Режимы ввода переключаются циклически в указанной выше последовательности нажатием

клавиши ↔. Однако, в главном словаре выбор режима ввода происходит автоматически в соответствии с направлением перевода, а клавиша ↔ используется для его переключения.

Для ввода немецких и русских букв, указанных над клавишами, перед нажатием соответствующей клавиши нажмите и отпустите клавишу SHIFT. Например, для ввода буквы Э нажмите и отпустите клавишу SHIFT, а затем нажмите и отпустите клавишу "T/E".

Для ввода дополнительных символов, не обозначенных на клавиатуре, нажмите SHIFT+SYMB. Используя клавишу ►, Вы сможете просмотреть символы, не поместившиеся на экране. Для ввода выбранного символа нажмите соответствующую цифровую клавишу.

Подсветка клавиатуры и дисплея включается нажатием клавиши .

Описание клавиш управления

ON/OFF	Вкл/Выкл
DICT	Основной словарь
GRAM	Немецкая грамматика
DIAL	Диалоги
TEL	Записная книжка
TIME	Местное время
	Подсветка дисплея и клавиатуры
↔	Изменение режима ввода или направления перевода
MENU	Графическое меню
	Произношение
PREV / NEXT	Пролистывание страниц или записей

◀ ▶	Передвижение курсора или выделение слов
▼ ▲	Передвижение курсора или движение по строкам на экране
ENTER	Ввод
ESC	Отмена / Переход к предыдущему уровню
SHIFT+▲(SYMB)	Набор дополнительных символов
SHIFT+◀(DEL)	Удалить букву или запись
SHIFT+▶(MARK)	Пометка записи как защищенной паролем
SHIFT+▼(EDIT)	Редактирование записи / Режим ввода Вставка/Замена
SHIFT+ENTER (SPELLER)	Проверка правописания в основном словаре
SPC	Пробел
SHIFT+SPC	Дефис

Вычислительные символы и операции доступны в режиме *Калькулятора*.

Дисплей

Устройство *Language Teacher® DR600T* оснащено четырехстрочным дисплеем высокого разрешения. Как дисплей, так и клавиатура могут быть освещены нажатием клавиши подсветки .

Правая часть дисплея предназначена для системных знаков, которые загораются для индикации включенной или доступной функции:

EDIT	Текущая запись доступна для редактирования
SHIFT	Клавиша SHIFT нажата

MARK	Текущая запись защищена паролем
INS	Режим ввода Вставка
BATT	Батарейки сели: Замените их!
	Защита паролем включена
	Будильник включен
	Возможно перемещение по горизонтали / Разрешено выделение слов
	Разрешено вертикальное передвижение по экрану или перелистывание страниц / Доступен дальнейший текст.

Выделенный фрагмент – это **инвертированное** изображение графического знака или части текста. Для **выбора** значка или текста на экране необходимо выделить его и нажать клавишу ENTER.

Курсор имеет форму мигающей черты  в режиме *Вставка* и прямоугольника  – в режиме *Замена*. Он обозначает место для ввода символа.

Графическое меню

Устройство *Language Teacher® DR600T* имеет графическое меню с четырьмя наборами функциональных значков, которые визуальнo организуют и облегчают доступ к многочисленным разделам словаря.



Для вызова *Графического меню* нажмите клавишу MENU или закройте текущий раздел, нажав ESC. Для выбора одного из четырех разделов меню используйте клавиши NEXT и PREV или ▼▲.

Перемещайте полосу выделения в разделе меню при помощи клавиш ◀▶.

Для открытия раздела, символ которого выделен, нажмите клавишу ENTER.

Символы в *Графическом меню* представляют следующие разделы устройства *Language Teacher® DR600T*:

	Основной словарь
	Словарь пользователя
	Немецкая грамматика
	Диалоги
	Неправильные глаголы
	Немецкие идиомы
	Записная книжка
	Расписание
	Калькулятор
	Перевод системы мер и весов
	Пересчёт валют
	Лингвистическая игра
	Поясное время
	Местное время
	Связь с компьютером
	Меню настройки

Источники питания

Устройство *Language Teacher® DR600T* работает от трех (3) батареек типа AAA. Когда батарейки разряжаются, в правом нижнем углу дисплея загорается предупреждающая надпись BATT. Во избежание полной разрядки и последующей потери данных, немедленно замените комплект батареек. Не смешивайте старые и новые батарейки.



Примечание: После приобретения устройства *Language Teacher® DR600T* Вам, возможно, придется вынуть изоляционную ленту из отсека батареек. Она используется для предотвращения разрядки батареек в период хранения или транспортировки.

- Нажмите клавишу ON/OFF, чтобы выключить устройство.
- Снимите крышку отсека батареек, прижав защёлку и оттянув её от корпуса
- Выньте сначала среднюю батарейку, а затем две другие, сдвинув их в центр.
- Вставьте три новые батарейки, последнюю из них установите в середину.



Примечание: Соблюдайте полярность при установке батареек в соответствии со значками (+ -) в отсеке.

- Установите крышку в пазы батарейного отсека, и легким нажатием защёлкните замок.

У Вас есть 2 минуты для замены батареек без риска сброса системы, который может вызвать потерю данных, внесенных в память.

Не превышайте 2-минутного лимита! Ни производитель, ни продавец не несут ответ-

**ственности за возможную потерю данных
Владельца.**



Примечание: Никогда не пытайтесь вынуть батарейки, когда устройство включено. Это может нанести серьезные повреждения устройству. Если Вы случайно сделаете это, либо в ином случае (например, если Вы забыли пароль), может возникнуть необходимость произвести ручной сброс системы. Используйте остроконечный предмет (скрепку) для нажатия на кнопку сброса, находящуюся на передней панели слева от клавиши A.

С целью сохранения данных, внесенных Владейцем, а также сохранения установленной конфигурации системы, во время переустановки системы нажмите клавишу N при появлении сообщения *Initialisation des Wörterbuches. Drücken Sie (Y/N)* (Инициализация словаря. Нажмите (Y/N)). Однако, если данные в памяти были испорчены или Вы включаете словарь в первый раз (сообщение "Data has been lost. System initialization. Press (Y/y) key."), Вам придется нажать клавишу Y для инициализации системы.



Примечание: Устройство *Language Teacher® DR600T* снабжено резервной батареей питания типа CR1220, которая расположена в специальном отсеке на обратной стороне устройства. Срок службы резервной батарейки 1–2 года.



Примечание: Устройство *Language Teacher® DR600T* снабжено гнездом для внешнего источника питания. Если Вы желаете приобрести совместимый адаптер AC/DC, свяжитесь с продавцом или сервисным центром компании Эктако, список которых приведен в конце данного пособия.

Использование несоответствующего внешнего источника питания может вызвать поломку

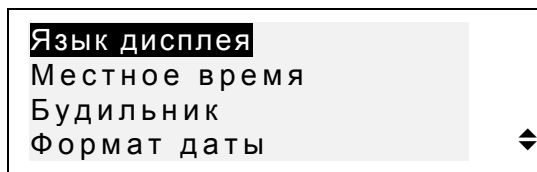
устройства и аннулировать гарантийные обязательства.

МЕНЮ НАСТРОЙКИ

Для настройки конфигурации устройства *Language Teacher® DR600T* с тем, чтобы оно максимально удовлетворяло Вашим требованиям, прочтите данный раздел с целью ознакомления с пунктами *Меню настройки*.

Для доступа в *Меню настройки*:

- Включите устройство, нажав клавишу ON/OFF.
- При необходимости нажмите клавишу MENU для входа в *Графическое меню*
- Найдите и выделите знак .
- Нажмите клавишу ENTER.



- Для выбора функции выделите строку клавишами ▼ или ▲ и нажмите клавишу ENTER.



Примечание: Все подсказки и сообщения на экране появляются по умолчанию на немецком языке. Для смены языка дисплея на русский, начните настройку с пункта *Язык дисплея*.

Язык дисплея

Данный пункт используется для выбора языка всех меню, экранных заголовков и сообщений. По умолчанию установлен немецкий язык.

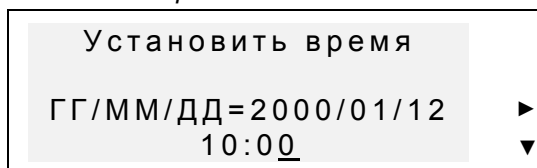
- Выберите пункт *Язык дисплея* в *Меню настройки*.



- Для выбора языка выделите нужную строку и нажмите клавишу ENTER. Текущий язык будет отмечен галочкой.
- Нажмите ESC для выхода в *Меню настройки*.

Местное время

- В *Меню настройки* выделите строку *Местное время* и нажмите ENTER для вывода экрана *Установить время*.

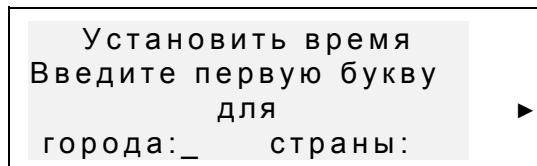


- Введите текущую дату и время.



Передвигайте курсор при помощи клавиш ◀ ▶ ▲ ▼. Измените значение над курсором, используя цифровые клавиши. В 12-часовом формате укажите А для AM, Р для PM.

- Нажмите клавишу ENTER для установки Вашего города или ближайшего из имеющихся в Вашем часовом поясе.

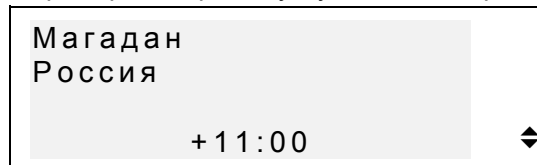


- Выберите поле ГОРОД или СТРАНА, используя клавиши ◀▶, и наберите букву. На экране появится название города и страны, первых в алфавитном списке в выбранной категории, а также разница от времени по Гринвичу (GMT).



Примечание: Если нажать клавишу ENTER, не указав буквы, на экране появится текущий выбранный город (по умолчанию установлен город Москва, Россия).

- Например, наберите букву М в поле Город.



Используйте клавиши ▼▲ для просмотра списка всех городов в алфавитном порядке или клавиши NEXT / PREV для просмотра по странам (и городам для каждой страны). В любой момент Вы можете нажать букву для мгновенного перехода к первому по алфавитному порядку городу, находящемуся в списке под этой буквой.

- Нажмите клавишу ENTER для перехода на следующую страницу.

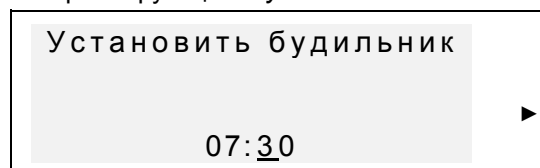


Примечание: Вы можете использовать Ваше устройство *Language Teacher®* в качестве говорящих часов. При открытии раздела *Местное время* Вы услышите текущее время.

- Используйте клавишу ▼ для включения или отключения данной функции.
- Нажмите клавишу ENTER для сохранения изменений и возврата в *Меню настройки*.

Будильник

- Выберите функцию *Будильник* в *Меню настройки*.



- Установите время *Будильника*.



Передвигайте курсор клавишами ◀▶. Измените цифру над курсором путем нажатия цифровой клавиши на клавиатуре. В 12-часовом формате укажите А для AM, Р для PM

- Нажмите ENTER для перехода на следующую страницу.



- Используйте любую из клавиш ◀ ▶ ▲ ▼, чтобы включить или отключить *Будильник*.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*. Если *Будильник* включен, на правой стороне дисплея появляется значок 🕒. В установленное время раздастся сигнал будильника, продолжающийся 30 секунд. Чтобы отключить сигнал преждевременно, нажмите на любую кнопку.

Формат даты

- Выберите пункт *Формат даты* в *Меню настройки*.



- Для изменения формата выделите нужный пункт и нажмите ENTER. Текущий формат будет отмечен галочкой (формат 24-часа и ММ/ДД/ГГ установлен по умолчанию).
- Нажмите ESC для выхода в *Меню настройки*.

Использование памяти

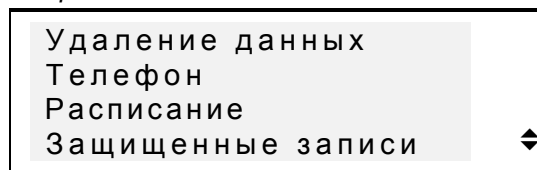
- Для оценки доступного объема оперативной памяти системы выберите пункт *Использование памяти* в *Меню настройки*.



- Нажмите ENTER для выхода в *Меню настройки*.

Удаление данных

- Выберите пункт *Удаление данных* в *Меню настройки*.



- Чтобы удалить все записи в соответствующем разделе, выберите пункты *Телефоны*, *Расписание*, *Нем. польз. словарь* или *Рус. польз. словарь* и подтвердите удаление.
- Чтобы удалить все записи, помеченные как защищенные паролем, выберите пункт *Защищенные записи* и подтвердите удаление.

 **Примечание:** Пункт *Защищенные записи* позволяет Вам освободить память, занятую записями, которые стали недоступны в результате потери пароля.

- Нажмите ESC для возврата в *Меню настройки*.

Установка контраста

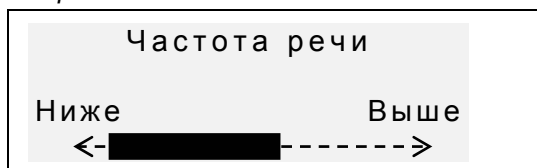
- Выберите пункт *Установка контраста* в *Меню настройки*.



- При помощи клавиш ◀▶ отрегулируйте уровень контрастности.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

Частота речи

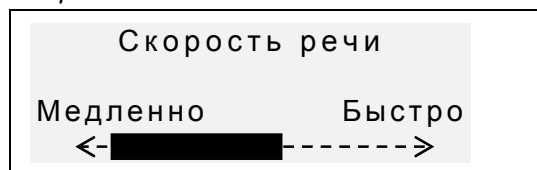
- Выберите пункт *Частота речи* в *Меню настройки*.



- При помощи клавиш ◀▶ установите частоту речи.
- Нажмите клавишу , чтобы прослушать измененное произношение.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

Скорость речи

- Выберите пункт *Скорость речи* в *Меню настройки*



- При помощи клавиш ◀▶ установите скорость речи.
- ① Нажмите клавишу ⏮, чтобы прослушать измененное произношение.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

Пароль

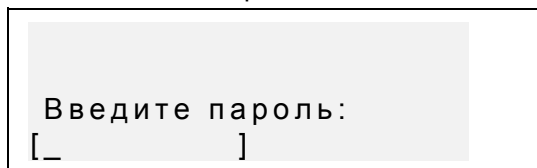
При помощи данной функции Вы можете установить, изменить и удалить пароль, используемый для защиты Ваших записей в разделе *Записная книжка* и *Расписание*, а также включить и выключить защиту паролем.



Примечание: Не забывайте Ваш пароль. Если Вы забыли пароль, записи, помеченные как защищенные, станут недоступными. Вам придется либо произвести сброс системы (см. *Источники питания*), который приведет к потере всех сохраненных данных, либо освободить память, удалив все защищенные записи (пункт *Защищённые записи* в меню *Удаление данных*, описанный выше).

Ввод пароля

- Выберите пункт *Пароль* в *Меню настройки*.
- Если пароль отсутствует, на экране появится подсказка ввести пароль:



Введите пароль:
[_]

- Введите Ваш пароль (только немецкими буквами). Длина пароля не должна превышать 7 знаков.
- Нажмите ENTER. На экране появится подтверждение.

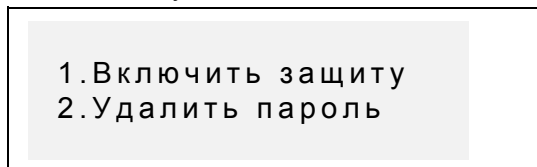


Пароль
[SCHUTZ]
Установлен

- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

Включение защиты

- Выберите пункт *Пароль* в *Меню настройки*.
- Если пароль установлен, но не включен, на экране появится следующее меню:



1. Включить защиту
2. Удалить пароль

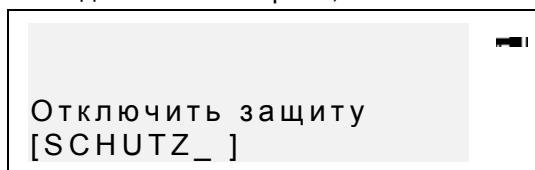
- Чтобы включить защиту отмеченных записей и выйти в *Меню настройки*, нажмите клавишу 1. На экране появится подтверждение, а на правой стороне экрана загорится значок ■■■, означающий включение защиты паролем.



Примечание: Если Вы хотите узнать, как помечать записи для защиты Ваших личных данных, ознакомьтесь с разделами *Записная книжка* и *Расписание*.

Отключение защиты

- Выберите пункт *Пароль* в *Меню настройки*.
- Если в данный момент защита включена, Вам необходимо ввести пароль, чтобы отключить ее:



- Нажмите ENTER, чтобы отключить защиту паролем и вернуться в *Меню настройки*. На экране появится подтверждение, и значок защиты исчезнет.



Примечание: Если вы допустили ошибку в наборе пароля, на экране появится надпись *Неверный пароль*. Защита не будет отключена.

Удаление пароля

- Если защита включена, отключите её как описано выше.
- Выберите пункт *Пароль* в *Меню настройки*.

1. Включить защиту
2. Удалить пароль

- Чтобы удалить пароль, нажмите клавишу 2 и введите Ваш пароль:

Введите пароль:
[SCHUTZ_]

- Нажмите ENTER, чтобы удалить пароль и возвратиться в *Меню настройки*. На экране появится подтверждающее сообщение.

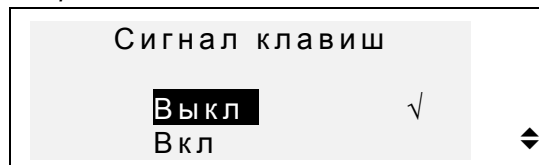


Примечание: Если вы допустили ошибку в наборе пароля, на экране появится надпись *Неправильный пароль*. Пароль не будет удалён.

Сигнал клавиш Вкл/Выкл

Когда *Сигнал клавиш* включен (по умолчанию), Вы слышите короткий звуковой сигнал каждый раз, когда нажимаете клавишу на клавиатуре.

- Выберите пункт *Сигнал клавиш* в *Меню настройки*.

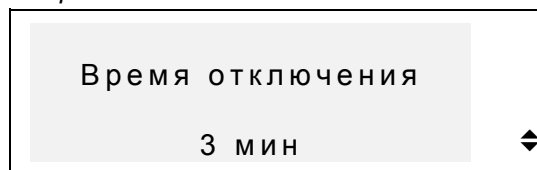


- Чтобы включить/выключить сигнал, выделите необходимый пункт и нажмите клавишу ENTER. Текущий выбор будет отмечен галочкой.
- Нажмите ESC для возврата в *Меню настройки*.

Автоматическое отключение

Данная функция позволяет Вам изменять время до автоматического отключения устройства, которое происходит, если Вы не нажимаете на клавиши.

- Выберите пункт *Время отключения* в *Меню настройки*.



- Используйте клавиши ▼ ▲ для установки времени отключения в диапазоне от 3 (по умолчанию) до 12 минут с шагом в 3 минуты.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

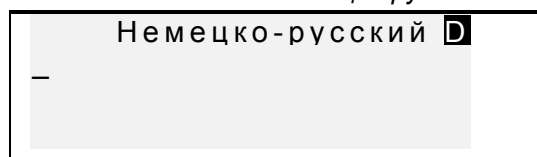
СЛОВАРЬ

Электронная система изучения языка *Language Teacher® DR600T* содержит новейший немецко-русско-немецкий электронный словарь. Чтобы наиболее эффективно использовать все возможности словаря, необходимо тщательно изучить данный раздел Руководства пользователя.

Основной словарь

- Нажмите клавишу ON/OFF, чтобы включить словарь.
- Нажмите клавишу DICT или выберите значок  в *Графическом меню*, чтобы войти в раздел *Основного словаря*. На экране появится название словаря, который Вы использовали в последний раз.

 **Примечание:** После инициализации системы по умолчанию включается *Немецко-русский* словарь.



- Выберите направление перевода с помощью клавиши <→>.

 **Примечание:** Направление перевода определяется заголовком *Немецко-русский* или *Русско-немецкий*.

На экране Вы увидите курсор, в позиции которого будет осуществляться ввод искомого слова.

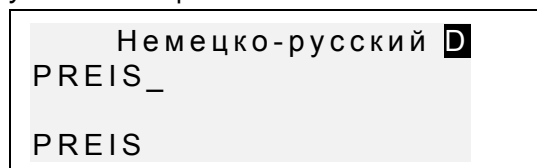
- Используя клавиатуру, введите слово, которое вы хотите перевести

 Используйте клавиши ◀ и ▶ для передвижения курсора в строке редактирования. Используйте SHIFT+◀, чтобы удалить символ слева от курсора. Используйте SHIFT+▼ для переключения между возможными режимами редактирования *Вставка* или *Замена*. Нажмите SPC для ввода пробела, SHIFT+SPC для ввода дефиса.

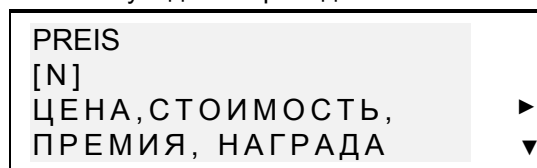
 Для ввода дополнительных символов нажмите SHIFT+SYMB и соответствующую цифровую

клавишу. Используйте клавишу ► для прокрутки списка возможных символов.

- Например, введите слово PREIS в *немецко-русском* словаре



- Нажмите клавишу ENTER, чтобы найти введенное слово. Вы увидите перевод слова PREIS



Знак ▼ в правой части экрана означает, что не все переводы поместились на экране, и Вы можете использовать клавишу ▼ для их просмотра.

- При помощи клавиши ▼ произведите прокрутку вниз, чтобы просмотреть остальные переводы. Для возврата нажмите клавишу ▲.



Для перехода к следующему или предыдущему слову нажмите клавиши NEXT или PREV.



Примечание: Исходные слова с одинаковым написанием, а также переводы в пределах одной статьи, расположены в списке в алфавитном порядке их соответствующих грамматических помет, которые находятся в скобках после слова и имеют следующие значения:

A	прилагательное
ABBR	аббревиатура
ADV	наречие
ART	артикл

AUX	вспомогательный глагол
CONJ	союз
ID	устойчивое выражение
INTRJ	междометие
N	существительное
NUM	числительное
PART	частица
PHR	фраза
PREF	приставка
PREP	предлог
PRON	местоимение
SUFF	суффикс
V	глагол

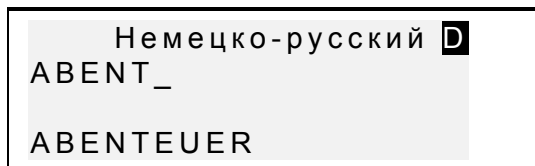


Для возврата в экран ввода нажмите ESC. Для перевода следующего слова в текущем словаре начните набирать слово. Экран ввода появится автоматически.

Система ускоренного ввода слов

Ваше устройство *Language Teacher® DR600T* оснащено функцией *Ускоренного ввода слов*. В то время как Вы набираете на клавиатуре слово для перевода, в нижней части экрана появляется слово, совпадающее по написанию с той частью, которую Вы ввели на данный момент. Если Вы увидели нужное слово, ещё не закончив его набор, нажмите клавишу ENTER, чтобы просмотреть его перевод.

- Начните, например, набирать слово ABENTEUER в немецко-русском словаре, когда Вы наберёте T, в нижней строке появится целое слово.



- Нажмите клавишу ENTER для просмотра перевода.



Примечание: Правильное использование данной функции позволит Вам значительно ускорить работу при переводе больших текстов.

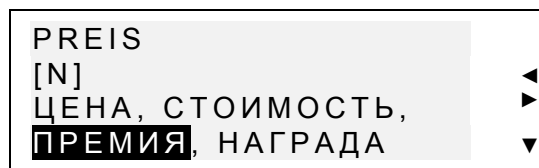
Мгновенный обратный перевод

В целях удобства использования устройство *Language Teacher® DR600T* обеспечивает *Мгновенный обратный перевод* всех слов в *Основном словаре*.

- Выведите на экран все переводы слова, например, слова PREIS в *немецко-русском* словаре.



- Клавишей ► выделите нужное русское слово для обратного перевода.



Примечание: При перемещении поля выделения для просмотра непоместившихся на экран переводов, прокрутка экрана осуществляется автоматически.

- Нажмите ENTER для мгновенного обратного перевода выделенного слова.



- Чтобы вернуться к исходному слову, нажмите ESC.

Проверка орфографии Vector Ultima™

Система *Vector Ultima™* является одним из новейших средств проверки орфографии. Она может пригодиться Вам в случае, если Вы не уверены в правильности написания слова.

- Введите, например, GÄSELSCHAFT как кажется на слух вместо GESELLSCHAFT в *немецко-русском* словаре.

Немецко-русский D
GÄSELSCHAFT _
GASENTLADUNGSLEIC

- Для запуска проверки орфографии нажмите SHIFT+ENTER. На экране появится список предлагаемых правильных вариантов написания

GESELLSCHAFT
▼

- Клавишей ▼ выделите слово GESELLSCHAFT и нажмите клавишу ENTER для просмотра перевода.

GESELLSCHAFT
[N]
ОБЩЕСТВО, КОМПАНИЯ ►
ОБЪЕДИНЕНИЕ, СОЮЗ



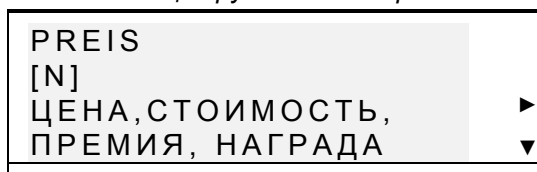
Примечание: Если система Проверки орфографии не предложит никаких вариантов, на экране появится сообщение *Нет вариантов! [NEXT]* для поиска ближайшего слова. Нажмите клавишу NEXT для просмотра ближайшего схожего слова или ESC для выхода в экран ввода.

Произношение слов и фраз

Одним из самых привлекательных свойств *Language Teacher® DR600T* является технология синтезирования речи T-T-S (text-to-speech),

позволяющая Вам прослушивать любые слова и словосочетания на немецком и русском языках.

- Выведите на экран переводы слова, например, PREIS в *немецко-русском словаре*.



- ➊ Нажмите клавишу , чтобы прослушать произношение исходного немецкого слова.
 - ➋ Нажмите SHIFT + , чтобы прослушать произношение всех русских переводов. Выделите вариант перевода клавишей  и нажмите , чтобы прослушать только этот вариант.
- Выведите на экран переводы русского слова, например, ПРЕМИЯ



- ➊ Нажмите клавишу , чтобы прослушать произношение русского слова.
- ➋ Нажмите SHIFT + , чтобы прослушать все немецкие переводы.



Примечание: Технология T-T-S способна генерировать произношение любого текста на немецком или русском языке, не ограничиваясь словами, присутствующими в словаре. Просто наберите слово или словосочетание на экране ввода соответствующего словаря и нажмите клавишу  для того, чтобы текст был произнесен.

Вы можете отрегулировать частоту и скорость речи в *Меню настройки*.



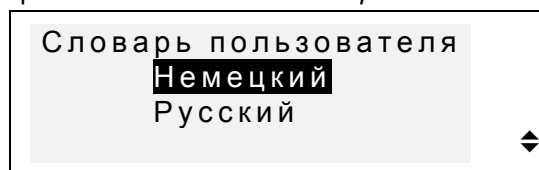
Примечание: Устройство *Language Teacher® DR600T* оснащено регулятором громкости, расположенным на левой торцевой стороне корпуса.

СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

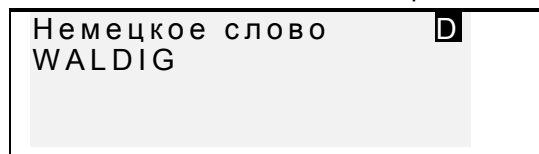
Устройство *Language Teacher® DR600T* даёт вам возможность создать свой собственный словарь, который автоматически подключается к *Основному словарю*.

Создание записи

- Выберите значок  в *Графическом меню*. На экране появится меню *Словаря Пользователя*.



- Выберите, например, *Немецкий Словарь Пользователя* и введите немецкое слово, которое Вы хотите добавить в свой словарь.



Используйте клавиши ◀ ▶ для передвижения курсора в строке редактирования. Используйте

SHIFT+◀, чтобы удалить символ слева от курсора. Используйте SHIFT+▼ для переключения между возможными режимами редактирования *Вставка* или *Замена*. Нажмите SPC для ввода пробела, SHIFT+SPC для ввода дефиса.



Для ввода дополнительных символов нажмите SHIFT+SYMB и соответствующую цифровую клавишу. Используйте клавишу ► для прокрутки списка возможных символов.

- Нажмите ENTER для перехода на следующую страницу *Перевод*:
- При необходимости клавишей ↔ выберите язык ввода и введите Ваше определение исходного слова, к примеру

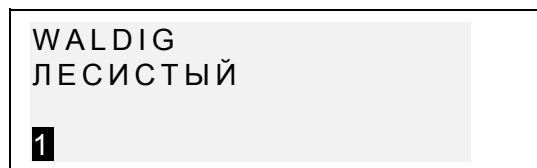
Перевод: ЛЕСИСТЫЙ_	R
-----------------------	---

- Для сохранения записи нажмите клавишу ENTER. Откроется шаблон для создания новой записи.
- Чтобы выйти без сохранения нажмите ESC.

Просмотр и редактирование записей



- Выберите значок  в *Графическом меню* и откройте один из *Словарей Пользователя*. На экране появится шаблон для новой записи.
- Нажмите NEXT или PREV для просмотра существующих записей.



- Для редактирования записи нажмите SHIFT+▼ и следуйте инструкциям пункта *Создание записи*.
- Для удаления записи нажмите SHIFT+◀ и подтвердите удаление.
- ① Для прослушивания содержимого записи нажмите .
- ① Нажмите SHIFT + , чтобы прослушать произношение перевода.
- Для просмотра существующей записи в *Словаре Пользователя* из *Основного словаря*, введите исходное слово Вашей записи **полностью** на экране ввода соответствующего *Основного словаря* и нажмите клавишу ENTER.

ГРАММАТИКА

Устройство *Language Teacher® DR600T* оснащено объёмным грамматическим справочником, встроенным в электронный прибор.

- Нажмите клавишу GRAM или выберите значок  в *Графическом меню* для входа в меню *Грамматика*.

1. Поиск по номеру
раздела
2. Последовательный
просмотр

- Нажмите 1 для поиска темы по номеру раздела.
-  Введите номер раздела в формате X.X, например, 1.2 (используйте клавишу “./Б” для ввода десятичной точки) и нажмите ENTER.
- Нажмите 2, если Вы хотите использовать многоуровневые меню для просмотра тем.
-  Нажмите соответствующую букву для выбора пункта меню. Нажмите ESC для возврата на предыдущий уровень. Используйте ▼▲ для прокрутки текста внутри каждой темы.

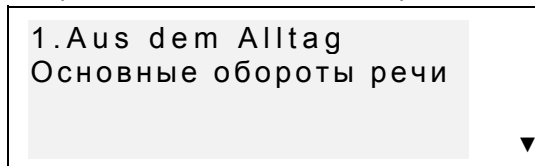
ДИАЛОГИ

В Вашем *Language Teacher® DR600T* содержится более тысячи немецких общеупотребительных оборотов и фраз первой необходимости, переведенных на русский язык. Для удобства просмотра словосочетания объединены в следующие разговорные темы для диалогов:

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Основные обороты речи | 7. Средства связи |
| 2. Путешествие | 8. В банке |
| 3. Гостиница | 9. Транспорт |
| 4. В ресторане | 10. Здоровье |
| 5. Покупки | 11. Косметика |
| 6. Экскурсии | 12. Вызов полиции |

Каждая тема содержит несколько эпизодов.

- Нажмите клавишу DIAL или выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Диалоги*. На экране появится название первой темы.



- Выберите тему, а затем эпизод.
-  При помощи клавиш ▼▲ просмотрите темы или названия эпизодов, нажимая ENTER для входа в указанный раздел.
-  Для перехода от одной фразы к другой используйте клавиши NEXT/PREV, для прокрутки отдельных фраз используйте ▼▲, для возврата на предыдущий уровень – ESC.
- ① Для прослушивания фразы на немецком языке нажмите клавишу . Для прослушивания перевода фразы нажмите SHIFT + .

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В списке *Неправильных глаголов* устройства *Language Teacher® DR600T* можно найти формы всех широкоупотребительных немецких неправильных глаголов. Глаголы в разделе расположены в алфавитном порядке.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в справочник *Неправильных глаголов*.

Первая буква: _

- Укажите букву для вывода на экран первого глагола, начинающегося на эту букву.



Для перехода между глаголами используйте клавиши NEXT / PREV, для прокрутки отдельных глаголов – клавиши ▼▲, для возврата в экран ввода нажмите ESC.



Для прослушивания форм неправильного глагола нажмите клавишу . Для прослушивания перевода глагола нажмите SHIFT + .

ПОПУЛЯРНЫЕ ИДИОМЫ

В разделе *Популярные идиомы* в алфавитном порядке расположено более 200 популярных немецких идиом с их переводом или эквивалентом на русском языке.

- Выберите  в *Графическом меню*, чтобы открыть раздел *Популярные идиомы*.

Первая буква: _

- Укажите букву для вывода на экран первой идиомы, начинающейся с данной буквы.



Для перехода между идиомами используйте клавиши NEXT / PREV, для прокрутки отдельных

идиом – клавиши ▼▲, для возврата в экран ввода нажмите ESC.

- ① Для прослушивания идиомы нажмите клавишу . Для прослушивания перевода нажмите SHIFT + .

ЗАПИСНАЯ КНИЖКА

Вы можете хранить имена, номера телефонов и адреса в *Записной книжке* на немецком или русском языках, просматривать, редактировать и удалять записи, а также слушать произношение содержимого записей.

Создание записи

- Нажмите клавишу TEL или выберите значок  и нажмите ENTER в *Графическом меню* для просмотра первой записи *Записной книжки*.
- Нажмите ENTER для создания новой записи.

Имя:	
СЕРГЕЙ_	

- Заполните первую страницу *Имя*, при необходимости изменив язык ввода при помощи клавиши ↔.

-  Используйте клавиши ◀ ▶ для передвижения курсора в строке редактирования. Используйте SHIFT+◀, чтобы удалить символ слева от курсора. Используйте SHIFT+▼ для переключения между возможными режимами редактирования *Вставка*

или *Замена.*
Нажмите SPC для ввода пробела, SHIFT+SPC для ввода дефиса.



Для ввода дополнительных символов нажмите SHIFT+SYMB и соответствующую цифровую клавишу. Используйте клавишу ► для прокрутки списка возможных символов.

- Нажмите клавишу ENTER и заполните следующую страницу *Номер*. Режим ввода цифр включается автоматически.
- Нажмите клавишу ENTER и введите *Адрес*, при необходимости переключая язык ввода.
- Для установки (или отмены) защиты записи паролем, нажмите SHIFT+►. В правой части экрана загорится надпись MARK (или потухнет, соответственно).
- Для сохранения записи нажмите клавишу ENTER.
- Нажмите ESC для закрытия записи без сохранения.

Просмотр и редактирование записей

- Нажмите клавишу TEL или выберите значок  и нажмите ENTER в *Графическом меню* для просмотра первой записи *Записной книжки*.
- Используйте клавиши NEXT или PREV для просмотра остальных записей.



Примечание: Если включена защита (см. *Пароль*), в списке не будут показаны защищенные записи. Для

их просмотра отключите защиту (см. *Меню настройки*).

- Для редактирования записи нажмите SHIFT+▼ и следуйте инструкции пункта *Создание записи*.
 - Для удаления записи нажмите SHIFT+◀ и подтвердите удаление.
- ① Для прослушивания содержимого записи нажмите клавишу .

РАСПИСАНИЕ

Вы сможете эффективно распределить свое время при помощи *Расписания*, имеющегося в устройстве *Language Teacher® DR600T*. Эта функция даст Вам возможность вносить записи на немецком или русском языке, редактировать, искать и удалять записи, а также прослушивать их содержимое.

Создание записи

- Выберите  в *Графическом меню*, чтобы открыть первую запись в разделе *Расписание*.
- Нажмите ENTER для создания новой записи. На экране появится текущая дата.

Дата:
ММ/ДД/ГГ = 12/01/2000



Примечание: Формат вывода даты и времени устанавливается в *Меню настройки*.

- При необходимости укажите другую дату, используя цифровые клавиши, а также клавиши ◀▶ для перемещения курсора. Нажмите ENTER для перехода на страницу *Время*.
- Введите время начала и окончания запланированного мероприятия при помощи цифровых клавиш, используя клавиши ◀▶ для перемещения курсора. В 12-часовом формате наберите А для AM, Р для PM.

Время:

11:30 - 12:00



- Если Вы хотите установить звуковое напоминание, чтобы не забыть о запланированном событии, нажмите SHIFT + Z. На экране появится знак .
- Нажмите ENTER и введите описание события (содержание) *Расписания*, при необходимости переключая язык клавишей ↔.



Используйте клавиши ◀ ▶ для передвижения курсора в строке редактирования. Используйте SHIFT+◀, чтобы удалить символ слева от курсора. Используйте SHIFT+▼ для переключения между возможными режимами редактирования *Вставка* или *Замена*.

Нажмите SPC для ввода пробела, SHIFT+SPC для ввода дефиса.



Для ввода дополнительных символов нажмите SHIFT+SYMB и соответствующую цифровую клавишу. Используйте клавишу ▶ для прокрутки списка возможных символов.

- Для установки (или отмены) защиты записи паролем, нажмите SHIFT+►. В правой части экрана загорится надпись MARK (или потухнет, соответственно).
- Для сохранения записи, нажмите клавишу ENTER.
- Нажмите ESC для закрытия записи без сохранения.

Просмотр и редактирование записей

- Выберите  в *Графическом меню*, чтобы открыть первую запись в разделе *Расписание*.
- Используйте NEXT или PREV для просмотра остальных записей.

 **Примечание:** Если включена защита (см. *Пароль*), в списке не будут показаны защищенные записи. Для их просмотра отключите защиту (см. *Меню настройки*).

- Для редактирования записи нажмите SHIFT+▼ и следуйте инструкции пункта *Создание записи*.
- Для удаления записи нажмите SHIFT+◄ и подтвердите удаление.
- Для прослушивания содержимого записи нажмите клавишу ◀🔊.

КАЛЬКУЛЯТОР

Калькулятор является одной из стандартных функций устройства *Language Teacher® DR600T*.

- Выберите  в *Графическом меню*, чтобы открыть *Калькулятор*.



Цифровая раскладка клавиатуры, а также арифметические символы и операции с использованием регистров памяти, включаются автоматически. Для удобства на экране отображается содержимое регистра памяти.

- Следуйте правилам работы с обычным калькулятором.
Используйте клавишу C/CE для очистки последнего операнда, SHIFT+ C/CE для полного сброса операции.



Примечание: Если память переполнена или получена ошибка (например, как результат деления на ноль), на экране появляется символ E. Нажмите C/CE для сброса.

ПЕРЕВОД СИСТЕМ МЕР И ВЕСОВ

При помощи устройства *Language Teacher® DR600T* Вы можете легко переводить единицы измерений из американской системы мер в метрическую систему, традиционно используемую в Европе, и наоборот.

Возможен пересчет следующих единиц измерения:

Длина: сантиметр, метр, километр, дюйм, фут, ярд, миля

Площадь: кв.сантиметр, кв.метр, кв.дюйм, кв.фут, кв.ярд

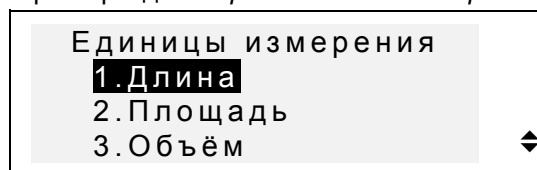
Объём: литр, пинта, галлон

Вес: грамм, килограмм, тонна, унция, фунт

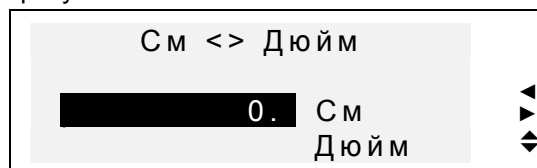
Температура: шкала Цельсия, Фаренгейта, Кельвина

Мощность: киловатт, лошадиная сила

- Выберите  в Графическом меню, чтобы открыть раздел Перевод системы мер и весов.

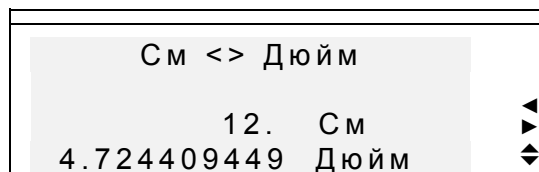


- Введите соответствующую цифру или выделите строку клавишами ▼▲ и нажмите ENTER.



-  Для выбора пары единиц измерения нажмите ◀▶, для изменения направления перевода нажмите ▼▲.

- Введите число в выделенном поле и нажмите ENTER. Результат появится в нижней строке.



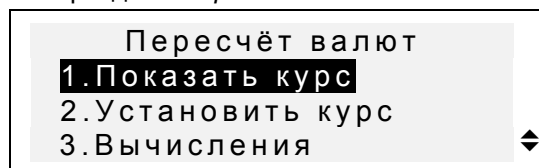
- Для нового расчета нажмите ENTER.
- Для выхода из меню *Перевода систем мер и весов* нажмите ESC.

ПЕРЕСЧЁТ ВАЛЮТ

Функция *Пересчёта валют*, встроенная в Ваше устройство *Language Teacher® DR600T*, позволяет мгновенно конвертировать суммы в нескольких предустановленных и 1 вносимой Владелец валют.

При помощи устройства *Language Teacher® DR600T* возможно установить курсы и конвертировать валюты следующих стран: США (USD), Германии (DEM), России (RUB), Швейцарии (CHF), Австрии (ATS), Великобритании (GBP), Японии (JPY), Канады (CAD), Франции (FRF), Италии (ITL), а также валюту Европейского Союза (EURO). Кроме того, одна строка (обозначенная знаком "?") зарезервирована для валюты, которая не вошла в число перечисленных.

- Выберите  в *Графическом меню* для входа в меню раздела *Пересчёт валют*.



- Для установки обменного курса нажмите клавишу 2, или выделите второй пункт и нажмите ENTER.

 Для внесения значения курса выделите его поле, используя клавиши ▼▲, и введите значение с помощью цифровых клавиш (нажмите клавишу “./Б” для ввода десятичной точки).

USD	1,000
DEM	1,000
RUB	1,000
CHF	1,000

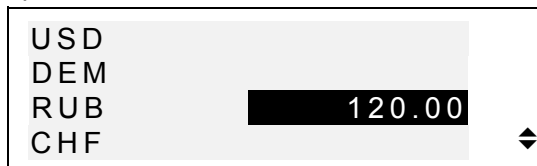
 **Примечание:** Одна валюта, обычно доллар США, должна быть выбрана в качестве базовой валюты с курсом 1.00. Курсы остальных валют устанавливаются относительно выбранной базовой валюты.

- Для ввода новой валюты перейдите к нижней строке, нажатием клавиши ◀ выделите поле '?' и введите аббревиатуру названия валюты.

FRF	1,000
ITL	1,000
EUR	1,000
FIM	1,000

- Клавишей ► выделите поле курса валюты и введите его значение.
- Для возврата в меню *Пересчёта валют* убедитесь, что курсы всех валют установлены и нажмите ESC.
- Используйте пункт *Показать курс* для быстрого просмотра текущего обменного курса.
- Для пересчета нажмите клавишу 3 или выделите третий пункт *Вычисления* и нажмите ENTER.

- Установите полосу выделения напротив строки с названием валюты и введите сумму для пересчета.

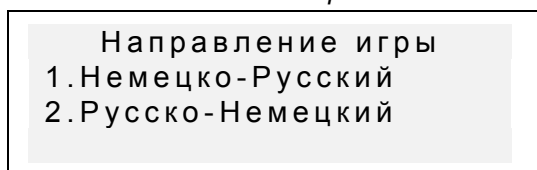


- Для пересчета нажмите ENTER.
- Используйте клавиши ▼▲ для просмотра результатов пересчета в остальные валюты.

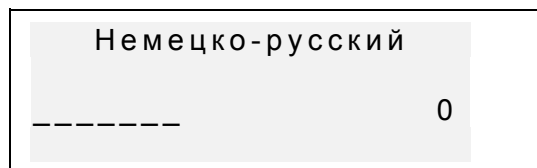
ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИГРА

Устройство *Language Teacher® DR600T* оснащено лингвистической игрой, которая поможет Вам улучшить правописание и увеличить словарный запас.

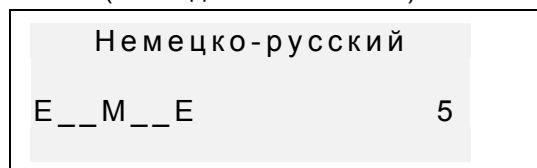
- Выберите  в *Графическом меню* для входа в меню *Лингвистической игры*.



- Нажатием соответствующей цифры выберите словарь, из которого Вы хотите угадывать слова.



- Вводите буквы, пытаясь угадать скрытое слово. Правильно угаданные буквы появляются в месте их действительного расположения в слове. Счетчик справа показывает количество неудачных попыток (Всего дается 8 попыток).



- Вы можете использовать подсказки: Чтобы прослушать скрытое слово, нажмите . Чтобы посмотреть перевод загаданного слова нажмите клавишу , после чего ESC для возврата к игре. Для открытия одной из букв нажмите ENTER. Каждое из этих действий засчитывается в качестве попытки.

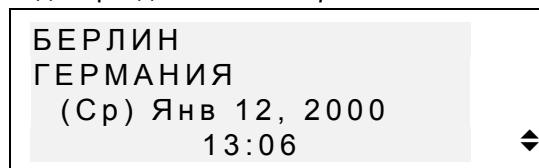
После окончания игры на экране появляется надпись: *Вы победили!* или *Вы проиграли!* в зависимости от результата, а также перевод данного слова. Для начала новой игры нажмите ENTER.

ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ

При помощи Вашего устройства *Language Teacher® DR600T* в разделе *Поясное время* Вы сможете узнать текущее время в разных уголках планеты.

Список городов мира содержит более 210 названий и поясное время с учетом часовых поясов.

- Выберите знак  в *Графическом меню* для входа в раздел *Поясное время*.

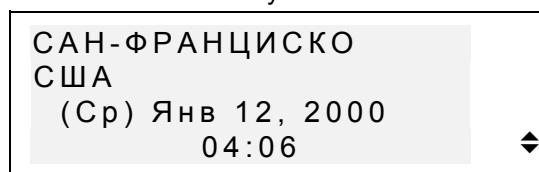


Примечание: После инициализации системы по умолчанию установлен *Берлин, Германия*. Дату и формат вывода времени можно установить в *Меню настройки*.



Для просмотра списка всех городов в алфавитном порядке используйте клавиши ▼▲; для просмотра списка по странам (и городам в каждой стране) используйте клавиши NEXT или PREV. Вы также можете использовать клавиши букв для быстрого перехода к городу, стоящему первым в алфавитном порядке под этой буквой.

- Если вам необходимо узнать время, к примеру, в *Сан-Франциско*, нажмите клавишу С (на экране появится город *С.-Петербург, Россия*), затем 4 раза нажмите клавишу ▼:



Примечание: Помните о возможности установки летнего времени. Возможно, Вам понадобится добавить или вычесть один час из времени, которое Вы видите на экране.

МЕСТНОЕ ВРЕМЯ

Вы можете использовать данную функцию устройства *Language Teacher® DR600T* для просмотра точного времени, дня недели и текущей даты. Эта информация соответствует часовому поясу города, выбранного в *Меню настройки*.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Местное время*.
- ① В зависимости от установки в *Меню настройки*, Вы можете прослушать текущее время.

МОСКВА
РОССИЯ
(Ср) Янв 12, 2000
13:06



Примечание: После инициализации системы в данном разделе по умолчанию устанавливается *Москва, Россия*. Для выбора другого города, установки даты и времени, а также формата вывода даты, следуйте инструкциям раздела *Меню настройки*.

СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ

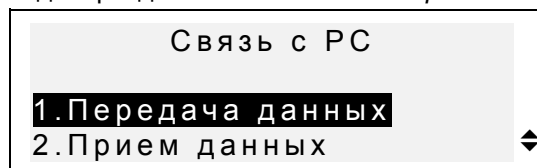
Посредством кабеля *Language Teacher® PC-Link* (продается отдельно) и программы LT PC-Link для Windows 95/98/NT (входит в комплект), Вы сможете передавать данные из разделов записной книжки *Language Teacher® DR600T* на персональный компьютер и обратно.



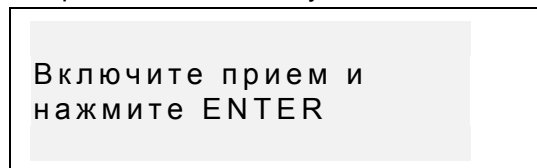
Примечание: Для использования данной функции на Ваш персональный компьютер должна быть

установлена программа LT PC-Link для Windows 95/98/NT, которая находится на прилагаемом компакт-диске. После установки просмотрите раздел *Помощь* данной программы.

- Подсоедините *Language Teacher® DR600T* к компьютеру кабелем PC-Link.
- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Связь с компьютером*.



- Выберите режим обмена данными, например, *Передача данных*.
- Выберите раздел записной книжки для передачи. На экране появится следующее сообщение:



- Запустите приложение PC-Link на Вашем персональном компьютере и выберите направление передачи данных, обратное режиму устройства (в данном случае – *Прием данных*). Следуйте инструкциям на экране ПК.
- Нажатием клавиши ENTER начните передачу данных: сначала на принимающем, а затем на передающем устройстве. В обоих приложениях появятся сообщения о передаче данных.
- Устройство известит Вас об объеме переданных данных.



Примечание: Всегда делайте резервную копию важных записей! **Производитель не несет ответственности за возможную потерю или порчу данных.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Регулировка громкости

Регулятор громкости расположен на левом торце корпуса устройства *Language Teacher® DR600T*.

Гнездо для внешнего источника питания

Устройство *Language Teacher® DR600T* снабжено гнездом для внешнего источника питания, расположенным на правом торце корпуса. **Использование несоответствующего внешнего источника питания может вызвать поломку устройства и аннулирует гарантийные обязательства.**

Гнездо PC-Link

Гнездо для кабеля подсоединения к компьютеру расположено на правом торце устройства *Language Teacher® DR600T* рядом с гнездом для внешнего источника питания.



Примечание: Если вы желаете приобрести совместимый адаптер AC/DC или кабель PC-Link,

обратитесь к продавцу или в сервисный центр
компании “Эктако”.